

Chúa Nhật, 27-7-2025. Năm C
Sunday, July-27-2025. Year C
Tuần 17 Thường Niên

Lc 11, 1-13 Luke 11:1-13
Thầy bảo anh em: hãy xin... (Lc 11,9)

Have you ever heard the phrase “You never know unless you ask”? It’s true in so many situations. For example, you might never know if your boss will give you a raise unless you ask. Or you might never know what your ailing friend needs unless you ask how you can help him.

In today’s Gospel, Jesus tells a parable about a man who hoped that his neighbor would give him some bread to feed his guest. It was late at night, so he wasn’t sure. But he would never know unless he asked! So he knocked on his neighbor’s door—and persisted until his neighbor finally got out of bed and gave him what he needed (Luke 11:5-8).

Jesus told this parable to encourage us to ask our heavenly Father for whatever we need. Have you ever hesitated in asking God for something? Perhaps you thought you didn’t deserve what you were asking for. Or maybe you suspected that God wouldn’t answer you—so you didn’t bother trying. Maybe you even feared that he would think you were being too demanding!

But that’s not how Jesus wants us to relate to our Father. He knows that God provides everything that we need, so he wants us to approach him with confidence and make our requests. That’s why he taught his disciples to ask for their “daily bread” when they prayed (Luke 11:3). Jesus also knows that by coming to God with our needs, we not only acknowledge our dependence on him, but we

Bạn đã bao giờ nghe câu nói "Bạn không bao giờ biết nếu bạn không xin" chưa? Câu nói này đúng trong rất nhiều tình huống. Ví dụ, bạn có thể không bao giờ biết liệu ông chủ của bạn có tăng lương cho bạn hay không nếu bạn không xin. Hoặc bạn có thể không bao giờ biết người bạn đau yếu của mình cần gì nếu bạn không hỏi xem bạn có thể giúp anh ấy như thế nào.

Trong Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu kể một câu chuyện dụ ngôn về một người hy vọng rằng người hàng xóm của mình sẽ cho anh ta một ít bánh mì để đãi khách. Lúc đó đã là đêm muộn, vì vậy anh ta không chắc chắn. Nhưng anh ta sẽ không bao giờ biết nếu anh ta không xin! Vì vậy, anh ta gõ cửa nhà hàng xóm của mình - và kiên trì cho đến khi người hàng xóm cuối cùng cũng ra khỏi giường và đưa cho anh ta những gì anh ta cần (Lc 11,5-8).

Chúa Giêsu kể câu chuyện dụ ngôn này để khuyến khích chúng ta cầu xin Cha trên trời bất cứ điều gì chúng ta cần. Bạn đã bao giờ do dự khi cầu xin Chúa điều gì đó chưa? Có lẽ bạn nghĩ rằng mình không xứng đáng với những gì mình cầu xin. Hoặc có thể bạn nghi ngờ rằng Chúa sẽ không trả lời bạn - vì vậy bạn không thém thử. Có lẽ bạn thậm chí còn sợ rằng Chúa sẽ nghĩ rằng bạn đang quá đòi hỏi!

Nhưng đó không phải là cách Chúa Giêsu muốn chúng ta liên hệ với Cha của chúng ta. Người biết rằng Chúa cung cấp mọi thứ chúng ta cần, vì vậy Người muốn chúng ta đến với Người với sự tự tin và đưa ra những yêu cầu của mình. Đó là lý do tại sao Người dạy các môn đệ của mình xin "bánh hằng ngày" khi họ cầu nguyện (Lc 11,3). Chúa Giêsu cũng biết rằng khi đến với Chúa với những nhu cầu của

also come to know him and trust him more deeply.

Is there something you've been hesitant to ask God for? Or is there something you've asked for in the past and haven't received? Then be like this persistent man who wasn't shy about knocking at his neighbor's door at midnight. Keep knocking at God's door, and trust that he will give you the bread that you need (Luke 11:9)!

"Father, you are the giver of all good gifts. Help me to be bold and ask for what I need."

mình, chúng ta không chỉ thừa nhận sự phụ thuộc của mình vào Người mà còn biết đến Người và tin tưởng Người sâu sắc hơn.

Có điều gì bạn còn ngần ngại cầu xin Chúa không? Hay có điều gì bạn đã cầu xin trong quá khứ và chưa nhận được? Vậy thì hãy giống như người đàn ông kiên trì này, người không ngại gõ cửa nhà hàng xóm vào lúc nửa đêm. Hãy tiếp tục gõ cửa Chúa và tin rằng Người sẽ ban cho bạn bánh mà bạn cần (Lc 11,9)!

Lạy Cha, Cha là Đấng ban mọi ơn lành. Xin giúp con can đảm và cầu xin những gì con cần.

Nguồn: the word among us

Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.